

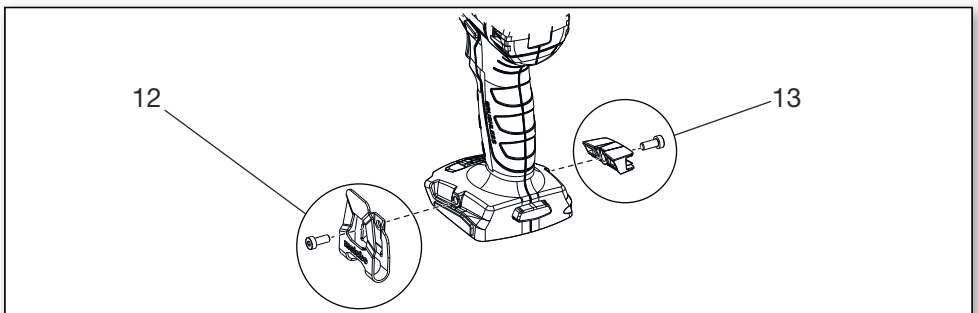
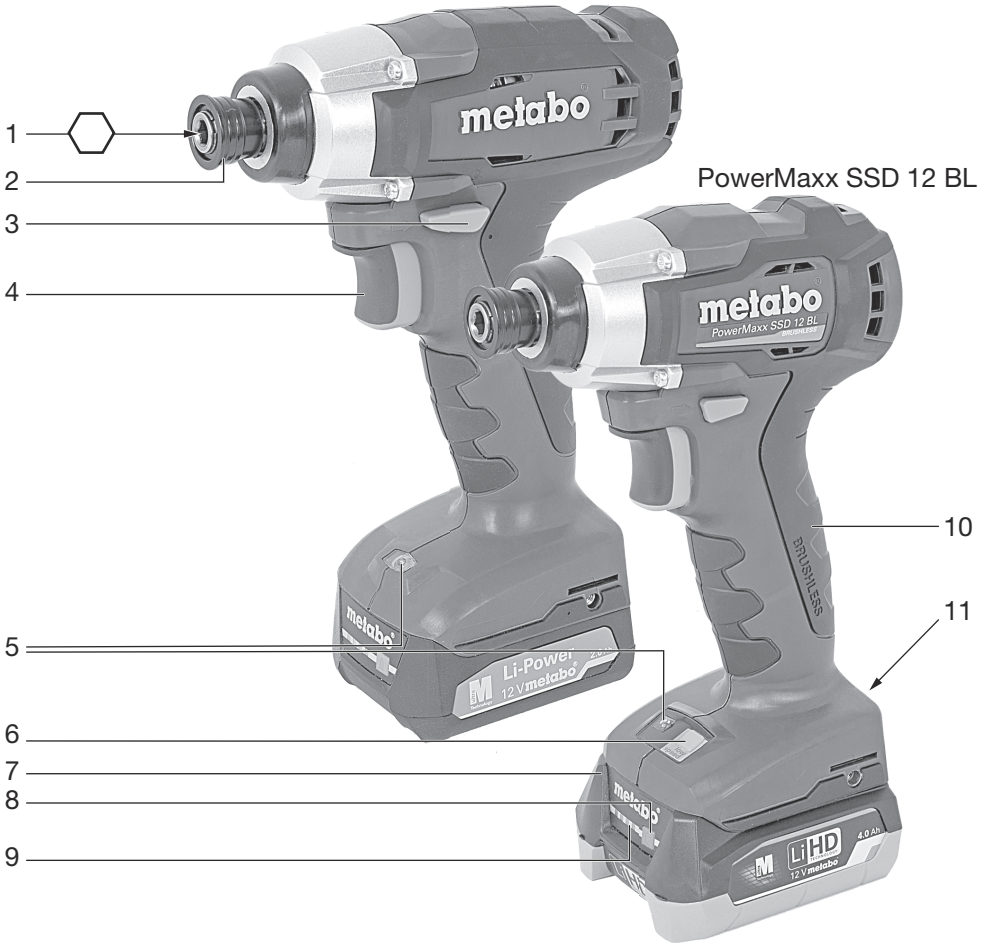
PowerMaxx SSD 12 PowerMaxx SSD 12 BL

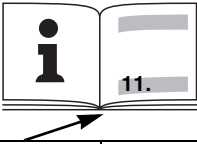


de	Originalbetriebsanleitung 5	fi	Alkuperäiset ohjeet 37
en	Original instructions 9	no	Original bruksanvisning 41
fr	Notice originale 13	da	Original brugsanvisning 45
nl	Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing 17	pl	Instrukcja oryginalna 49
it	Istruzioni originali 21	el	Πρωτότυπες οδηγίες λειτουργίας 53
es	Manual original 25	hu	Eredeti használati utasítás 58
pt	Manual original 29	ru	Оригинальное руководство по эксплуатации 62
sv	Bruksanvisning i original 33	uk	Оригінальна інструкція з експлуатації 67

PowerMaxx SSD 12

PowerMaxx SSD 12 BL



		PowerMaxx SSD 12 *1) Serial Number: 01114...	PowerMaxx SSD 12 BL *1) Serial Number: 01115...
U	V	12	
n₀	/min, rpm	0 - 2500	0 - 1250 / 0 - 2500
S	/min, bpm	0 - 3500	0 - 2000 / 0 - 4000
H	-	 1/4" (6,35 mm)	
m	kg (lbs)	1,1 (2.4)	1,0 (2.2)
M_{max}	Nm (in-lbs)	115 (1015)	70 (620) / 140 (1240)
a_h / K_h	m/s²	16 / 1,5	20 / 1,5
L_{pA} / K_{pA}	dB(A)	95 / 5	96 / 5
L_{WA} / K_{WA}	dB(A)	105 / 5	105 / 5



*2) 2014/30/EU, 2006/42/EC, 2011/65/EU

*3) EN 62841-1:2015, EN 62841-2-2:2014, EN IEC 63000:2018

2021-09-21, Bernd Fleischmann

Direktor Produktentstehung & Qualität (Vice President Product Engineering & Quality)

*4) Metabowerke GmbH - Metabo-Allee 1 - 72622 Nuertingen, Germany

ppa. B.F.

Ⓐ



ASC ultra

etc.

Ⓑ



12V	2,0 Ah	6.25406	Li-Power
12V	4,0 Ah	6.25349	LiHD
		etc.	

Ⓒ



6.28849



6.28850



etc.



6.28838



Оригінальна інструкція з експлуатації

1. Декларація про відповідність

Зі повною відповідальністю заявляємо: цей акумуляторний ударний гайковерт з ідентифікацією за типом і номером моделі *1) відповідає усім відповідним положенням директив *2) і норм *3). Технічну документацію для *4) - див. на стор. 3.

2. Використання за призначенням

Ударний гайковерт призначений для того, щоб укочувати та викручувати гвинти.

За пошкодження, викликані експлуатацією не за призначенням, несе відповідальність виключно користувач.

Необхідно дотримуватись загальноприйнятих правил запобігання нещасним випадкам, а також правил техніки безпеки, наведених в цій інструкції.

3. Загальні правила техніки безпеки



Задля вашої безпеки та захисту електроінструмента від ушкоджень дотримуйтесь вказівок, позначених цим символом!



ПОПЕРЕДЖЕННЯ — З метою зниження ризику отримання тілесних ушкоджень прочитайте цю інструкцію з експлуатації.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ – Прочитайте всі вказівки з техніки безпеки, інструкції, ілюстрації та специфікації, надані з цим електроінструментом. Невиконання усіх поданих нижче інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі і/або тяжких травм.

Зберігайте правила та вказівки з техніки безпеки для майбутнього використання. Передавайте ваш електроінструмент тільки разом з цими документами.

4. Спеціальні правила з техніки безпеки

Під час виконання робіт, за яких можливий контакт гвинта із прихованими лініями електропередач, тримайте електроінструмент за ізольовані поверхні захоплення. Через контакт гвинта з електролінією металеві частини пристрою можуть підпасти під дію напруги і призвести до ураження електричним струмом.

Перед здійсненням будь-якого регулювання, переоснащення, технічного обслуговування або

чищення слід виїняти акумуляторний блок із електроінструмента.

Упевніться, що електроінструмент при встановленні акумуляторного блока вимкнений.

Упевніться (наприклад, за допомогою металошукача), що в місці проведення робіт **не проходять лінії електро-, водо- та газопостачання.**

Закріпіть заготовку так, щоб вона не зсувалася та не проверталася (наприклад, за допомогою струбцини).



Захищайте акумуляторні блоки від вологи!



Не піддавайте акумуляторні блоки впливу відкритого вогню!

Не використовуйте пошкоджені або деформовані акумуляторні блоки!

Не розкривайте акумуляторні блоки!

Не торкайтеся контактів акумуляторного блока і не закорочуйте їх!



З несправного літій-іонного акумуляторного блока може витікати слабкою рідиною.



Якщо електроліт пролився і потрапив на шкіру, негайно промийте цю ділянку великою кількістю води. У випадку потрапляння електроліту в очі промийте їх чистою водою і терміново зверніться до лікаря!

Якщо електроінструмент пошкоджений, необхідно виїняти з нього акумуляторний блок.

Можна використовувати лише насадки, призначені для ударних гайковертів.

Обережно під час закручування довгих гвинтів, небезпека зісковзування.

Насаджувати інструмент на гвинт лише у вимкненому стані.

Використовувати захист органів слуху.

Не допускається обробка матеріалів, що виділяють небезпечні для здоров'я пил або пари (зокрема, азбест).

Світлодіодний ліхтар (5): не дивіться на світлодіодне світло безпосередньо через оптичні прилади.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ Не дивіться на джерело світла, що горить.

Зниження впливу пилу:



ПОПЕРЕДЖЕННЯ - пил, що утворився внаслідок шліфування наждачним папером, розпилювання, шліфування, свердління та інших робіт, містить хімічні речовини, що спричиняють рак, вроджені дефекти або інші ушкодження репродуктивної системи. Приклади таких хімічних речовин: - свинець у фарбі з вмістом свинцю

- мінеральний пил з будівельної цегли, цементу та інших речовин цегляної кладки, а також
- миш'як та хром з хімічно обробленої деревини. Ступінь ризику залежить від того, як часто ви виконуєте цей вид робіт. Щоб зменшити вплив хімічних речовин: працюйте в приміщеннях з достатньою вентиляцією та з затвердjenням особистим захисним спорядженням, як-от респіратор, розроблений спеціально для фільтрації мікроскопічних частинок.

Це також стосується пилу від інших матеріалів, наприклад деяких видів дерева (деревинний пил дуба або бука), металу, азбесту. Інші відомі захворювання — це, наприклад, алергічні реакції, захворювання дихальних шляхів. Уникайте потрапляння пилу всередину тіла.

Дотримуйтесь вказівок стосовно вашого матеріалу, персоналу, сфери та місця використання, а також державних правил (наприклад, положення про охорону праці, утилізацію тощо).

Забезпечуйте уловлювання пилу в місці утворення, не допускайте його відкладення на поверхнях.

Для спеціальних робіт використовуйте відповідне приладдя. Це дозволить зменшити кількість пилу, що неконтрольовано потрапляють у довкілля.

Використовуйте відповідні засоби уловлювання пилу.

Для зменшення впливу пилу:

- не направляйте потік повітря, що виходить з інструмента, на себе, людей, які знаходяться поблизу, та на скупчення пилу;
- використовуйте витяжний пристрій та/або очищувач повітря;
- добре провітруйте робоче місце та забезпечуйте чистоту за допомогою пилососа. Підмігання та видування здійснює пил у повітря.
- Захисний одяг необхідно очистити за допомогою пилососа або прання. Не можна його продувати, вибивати або чистити щіткою.

Транспортування літій-іонних акумуляторних блоків:

Відправлення літій-іонних акумуляторних блоків підлягає дії Закону про небезпечний вантаж (UN 3480 та UN 3481). Під час відправлення літій-іонних акумуляторних блоків з'ясуйте актуальні чинні норми. У разі необхідності зверніться за інформацією до своєї транспортної компанії. Сертифіковану упаковку можна придбати в Metabo.

Відправляйте акумуляторні блоки лише, якщо корпус не пошкоджений та немає витоків рідини. При відправленні вийміть акумуляторний блок з інструмента. Вживайте заходи проти короткого замикання контактів (наприклад, ізолюйте клейкою стрічкою).

5. Огляд

Див. стор. 2. (малюнок у якості прикладу)

- 1 Кріплення з внутрішнім шестикутником для шестикутних насадок
- 2 Фіксуєча гільза
- 3 Перемикач напрямку обертання / транспортний фіксатор
- 4 Натискний перемикач
- 5 Світлодіод
- 6 Кнопка попереднього вибору ступеня швидкості обертання та моменту затягування*
- 7 Акумуляторний блок *
- 8 Кнопка індикатора ємності*
- 9 Сигнальний індикатор ємності*
- 10 Ручка (поверхня захоплення)
- 11 Кнопка розблокування акумуляторного блока
- 12 Гачок для носіння на ремені (встановити, як показано)*
- 13 Відділення для біт (встановити, як показано)*

* залежно від комплектації/моделі

6. Введення в експлуатацію / налаштування



Перед здійсненням будь-якого регулювання, переоснащення, технічного обслуговування або чищення слід вийняти акумуляторний блок з електроінструмента. Переконайтеся в тому, що при встановленні акумуляторного блоку інструмент вимкнений.

6.1 Багатофункціональна система контролю інструмента



Якщо відбувається автоматичне вимкнення інструмента, це означає, що електронний блок активізував режим самозахисту. Подається сигнал застереження (тривалий звуковий сигнал). Він припиняється макс. через 30 секунд або після відпускання натискного перемикача (4).



Незважаючи на наявність цієї захисної функції, при виконанні деяких робіт можливе перевантаження електроінструмента і, як наслідок, його ушкодження.

Пчини і способи усунення несправностей:

1. **Акумуляторний блок майже розрядився** (електроніка захищає акумуляторний блок від ушкодження внаслідок глибокого розряду).
Якщо акумуляторний блок майже розрядився, необхідно знову зарядити його!
2. При тривалому перевантаженні електроінструмента спрацьовує **тепловий захист**.
Зачекайте, доки електроінструмент або акумуляторний блок не охолонуть.

Вказівка: електроінструмент охолоджується швидше в режимі холостого ходу.

6.2 Акумуляторний блок

Зарядіть акумуляторний блок (7) перед початком робіт. При зниженні потужності акумуляторний блок слід підзарядити.

Вказівки щодо заряджання акумуляторного блока див. в керівництві з експлуатації зарядного пристрою Metabo.

Літій-іонні акумуляторні блоки Li-Power, LiHD оснащені сигнальним індикатором ємності (9):

- Натисніть кнопку (8), і світлодіодні індикатори покажуть рівень заряду акумулятора.
- Якщо блимає один світлодіод, акумуляторний блок майже розрядився і потребує заряджання.

Витягання:

Натисніть кнопку розблокування акумуляторного блока (11) і витягніть акумуляторний блок у напрямку (7) **вперед**.

Встановлення:

Вставте акумуляторний блок (7) до фіксації.

6.3 Регулювання напрямку обертання, блокування для транспортування (блокування проти увімкнення)



Зміну напрямку обертання / блокування для транспортування (3) виконувати лише при вимкненому електродвигуні!

Встановіть перемикач напрямку обертання / транспортний фіксатор (3) у потрібне положення.

R = обертання праворуч (укручування гвинтів)

L = обертання ліворуч (викручування гвинтів)

0 = середнє положення: блокування для транспортування (блокування проти увімкнення) встановлено

6.4 Увімкнення/вимкнення

Увімкнення: натисніть на перемикач (4).

Вимкнення: відпустіть натискний перемикач (4).

6.5 Частота обертання / момент затягування

Частота обертання та момент затягування тісно пов'язані. Чим менша частота обертання, тим нижчий момент затягування.

Впливати на момент затягування можна наступними способами:

1) Попередньо вибрати максимальний момент затягування (ЛИШЕ для PowerMax SSD 12 BL).

Натисканням на кнопку (6) можна вибрати один з 2 ступенів швидкості обертання - / моменту затягування. Максимальні моменти затягування представлені у таблиці на стор. 3 ($M_{\text{макс}}$).

Світло кнопки (6) показує, який ступінь встановлений:

відсутнє світло = макс. швидкість обертання - / момент затягування

постійне світло = низька швидкість обертання - / момент затягування

2) Плавна зміна моменту затягування (для PowerMax SSD 12 та PowerMax SSD 12 BL)

частоту обертання та момент затягування можна плавно регулювати більш або менш сильним натисненням на натискний перемикач (4) і таким чином підлаштовуватись до робочих умов.

Рекомендація: визначте правильне налаштування за допомогою пробного закручування.

6.6 Заміна насадки

Вставте насадку: зсуньте фіксуючу гільзу (2) вперед і вставте насадку до упору. Відпустіть фіксуючу гільзу (2).

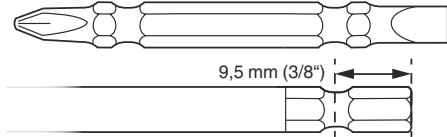


Потягніть за насадку, щоб перевірити коректність її посадки.

Витягніть насадку: зсуньте фіксуючу гільзу (2) вперед і витягніть насадку.



Використовуйте лише ті насадки, що мають такий кінець з боку вставляння:



Використовувана насадка повинна пасувати до гвинта.



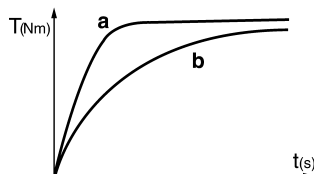
Пошкоджену насадку використовувати не можна.

7. Експлуатація

Тримайте машину так, щоб вона була спрямована на гвинт.

Процес закручування складається з 2 частин: **укручування гвинта та затягування гвинта ударним механізмом.**

Момент затягування залежить від тривалості ударів.



Приблизно через 5 секунд ударів досягається максимальний момент затягування.

Характер зміни моменту затяжки залежить від випадку застосування:

У важких випадках закручування (закручування в твердий матеріал, наприклад, в метал) максимальний момент затягування досягається вже після короткої тривалості ударів (а).

У випадку м'якого закручування (закручування в м'який матеріал, наприклад, в деревину) необхідна більша тривалість ударів (б).

Рекомендація: визначте правильну тривалість ударів за допомогою пробного закручування.

Увага! Для **малих гвинтів** максимальний момент затягування може досягатися раніше, ніж через 0,5 секунди тривалості ударів.

- Тому уважно контролюйте тривалість процесу закручування.
- На PowerMax SSD 12 BL: встановити на кнопку (6) відповідний ступінь (див. розділ 6.5).
- Ретельно відрегулюйте момент затягування через застосування більшого чи меншого тиску на натискний перемикач (4), щоб не пошкодити гвинт або не відірвати голівку гвинта.

8. Приладдя

Слід використовувати виключно оригінальні акумуляторні блоки та приладдя Metabo або CAS (Cordless Alliance System).

Використовуйте тільки те приладдя, яке відповідає вимогам і параметрам цієї інструкції з експлуатації.

Див. стор. 4.

- A Зарядні пристрої
- B Акумуляторні блоки різної ємності
- Використовуйте лише ті акумуляторні блоки, напруга яких відповідає вашому електроінструменту.
- C Насадки

Повний асортимент приладдя див. на сайті www.metabo.com або в каталозі.

9. Ремонт

 Ремонт електроінструмента повинен здійснюватися тільки кваліфікованими фахівцями-електриками!

Для ремонту електроінструмента Metabo звертайтеся до регіонального представництва Metabo. Адреси див. на сайті www.metabo.com.

Списки запасних частин можна завантажити на сайті www.metabo.com.

10. Захист довкілля

Дотримуйтеся національних правил безпечної утилізації і переробки використаних інструментів, пакувальних матеріалів і приладдя.

Пакувальні матеріали утилізуються відповідно до їхнього маркування згідно з комунальними правилами. Додаткову інформацію можна

знайти на сайті www.metabo.com у розділі «Сервіс».

Не утилізуйте акумуляторні блоки разом з побутовими відходами! Здавайте несправні чи відпрацьовані акумуляторні блоки дилеріві фірми Metabo!

Не викидайте акумуляторні блоки у водойми!



Тільки для країн ЄС: не утилізуйте електроінструменти разом з побутовими відходами! Згідно з директивою ЄС 2012/19/EU про електричні та електронні пристрої та відповідними національними нормами відпрацьовані електроінструменти підлягають роздільній утилізації з метою їх подальшої екологічно безпечної переробки.

Перед тим як утилізувати акумуляторний блок, розрядіть його в електроінструменті. Вживайте заходи проти короткого замикання контактів (наприклад, ізолюйте клейкою стрічкою).

11. Технічні характеристики

Пояснення до даних, наведених на стор. 3.

Залишаємо за собою право на технічні зміни.

- U = напруга
(макс. напруга = 12 V,
номінальна напруга = 10,8 V)
 - n₀ = кількість обертів холостого ходу
 - S = кількість ударів
 - H = тримач інструментальних насадок машини
 - m = вага (з найменшим акумуляторним блоком)
 - M_{max} = макс. момент затягування
- Результати вимірювань отримані згідно зі стандартом EN 62841.

Допустима температура навколишнього середовища під час експлуатації: від -20 °C до 50 °C (працездатність обмежена при температурі нижче 0 °C). Допустима температура навколишнього середовища під час зберігання: від 0 °C до 30 °C.

--- постійний струм

На вказані технічні характеристики поширюються допуски, передбачені чинними стандартами.



Значення емісії шуму

Ці значення дозволяють оцінювати і порівнювати емісію шуму різних електроінструментів. Залежно від умов експлуатації, стану електроінструмента або робочих інструментів фактичне навантаження може бути вище або нижче. Для оцінки зразкового рівня емісії враховуйте перерви в роботі та фази роботи зі зниженням (шумовим) навантаженням. Визначте перелік організаційних заходів щодо захисту користувача з урахуванням тих чи інших значень емісії шуму.

Сумарне значення **вibraції** (векторна сума трьох напрямків) розраховується відповідно до стандарту EN 62841:

a_h = значення вібрації (закручування ударним гайковертом)

K_h = коефіцієнт похибки (вібрація)

Рівень звукового тиску за типом А:

L_{pA} = рівень звукового тиску

L_{WA} = рівень звукової потужності

K_{pA} , K_{WA} = коефіцієнт похибки (рівень звукового тиску)



Використовуйте захисні навушники!



ТОВ "Метабо Україна"

вул. Зоря на, 22

с. Святопетрівське

Київська обл.

08141, Київ

www.metabo.com